

## Flüssigkeitssammler S/SGS

Die genannten ESK-Komponenten sind Druckbehälter und ausschließlich für die Anwendung in Kälteanlagen bestimmt.

Sie entsprechen der EG-Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU. Eine Inbetriebnahme ist nur unter der Voraussetzung zulässig, dass der Einbau entsprechend den gesetzlichen Vorschriften erfolgte. Alle Komponenten werden entsprechend den geltenden Regeln konstruiert und gefertigt. AD-Merkblätter; Druckgeräterichtlinie; EN 378

### Anwendung

ESK-Flüssigkeitssammler sind für den Einsatz mit HFKW- und HFCKW-Kältemitteln freigegeben.

### Technische Spezifikation

Max. zulässiger Betriebsüberdruck ( $P_s$  max) im Temperaturbereich

[1] Zul. Betriebstemperatur: 100 ... -10°C →  $P_{s1} = 31$  bar

[2] Zul. Betriebstemperatur: -10 ... -40°C →  $P_{s2} = 10$  bar

Max. zulässige Temperatur: 90°C

(Schauglas-Schwimmerkugel)

## Liquid Receivers S/SGS

The ESK components mentioned are pressure vessels and shall be used in refrigeration plants exclusively.

They correspond to EU-Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. Operation is only permitted if the installation was carried out in accordance with legal regulations. All components are constructed and produced in accordance with the regulations in force. AD leaflets; pressure equipment guideline; EN 378

### Application

ESK Liquid Receivers are suitable for use with HFC- and HCFC-refrigerants.

### Technical specification

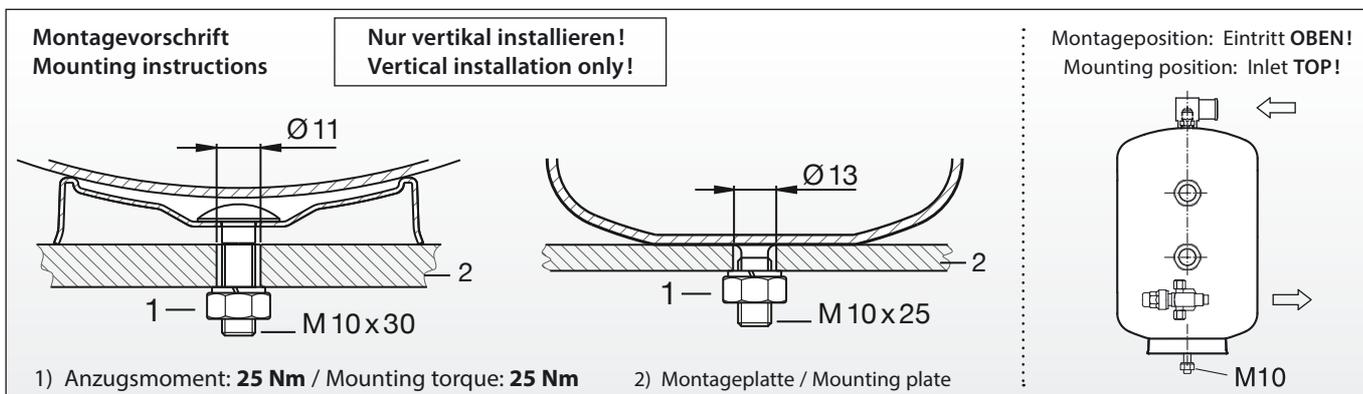
Max. allowable operating pressure ( $P_s$  max) according to the temperature range:

[1] Allow. operating temperature: 100 ... -10°C →  $P_{s1} = 31$  bar

[2] Allow. operating temperature: -10 ... -40°C →  $P_{s2} = 10$  bar

Max. admissible temperature: 90°C

(green sight glass float ball)



### Sicherheitshinweise

- Alle Komponenten und deren Zubehör sind für die Handhabung, Installation und den Gebrauch durch fach- und sachkundige Anlagenbauer, Installateure und Betreiber vorgesehen. Diese müssen über grundlegende Kenntnisse der Kältetechnik, der Kältemittel und der Kältemaschinenöle verfügen.
- Unsachgemäße Handhabung oder Missbrauch können zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Die Einhaltung der Einbauvorschriften und Anwendungsgrenzen (Druck, Temperatur, Medien) sind Voraussetzung für eine sichere Funktion.
- Vor Befüllung der Kälteanlage mit Kältemittel ist eine Dichtigkeitsprüfung der Anlage, einschließlich der eingebauten ESK-Komponenten durchzuführen. Für die Druckprüfung darf kein reiner Sauerstoff verwendet werden.
- Bei der Handhabung von Kältemitteln und Kältemaschinenölen und bei der Durchführung von Arbeiten am gefüllten Kältekreislauf sind die jeweils gültigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Bei der Entsorgung von Altöl bzw. Kältemittel sind die gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.
- Das Öffnen von ESK-Geräten darf nur im drucklosen und abgekühlten Zustand erfolgen.

### Rücksendung von Komponenten

Vor der Rückgabe sind die Geräte vom Rücksender komplett zu entleeren, das heißt, die Geräte werden ohne Öl und Kältemittel angeliefert.

### Safety instructions

- All components and accessories are for use and installation by competent experts with fundamental knowledge of refrigeration systems, refrigerants and refrigeration oils only.
- Improper use can lead to material damage or personal injury.
- Keeping all instructions (pressure, temperature, media) creates the condition for a reliable function.
- Before charging the refrigeration system with refrigerants you have to make sure that the system, including the ESK-components, is tight. Do not use oxygen for this test.
- While handling refrigerants, refrigeration oils or handling with filled up refrigeration systems, you have to pay attention to all regulations for prevention of accidents.
- If you have to dispose refrigerants or refrigeration oils, make sure to keep all legal regulations.
- ESK products must not be opened while they are under pressure and until the vessel has cooled down.

### Return of components

When returning components the devices must be exhausted completely by the return sender, i.e. the devices are delivered without oil and refrigerants.

**Technische Daten** **Technical data**

Flüssigkeitssammler Liquid Receiver	Lötanschluss Solder connection				Inhalt Volume				Abmessungen Dimensions					Gewicht Weight	DGRL PED	
	Eintritt Inlet		Austritt Outlet		Vt	V1	V2	V3	Ø D	A	H	G	D	E	kg	Kategorie Category
Abb./Typ Fig./Type	Ø FL mm	Ø FL inch	Ø FL mm	Ø FL inch	l (kg)*	l	l	l	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg	Category
a <b>S-1,5/ 1/2"-10</b>	-	1/2	10	3/8	1,5	-	-	-	108	60	241	-	-	-	2,1	-
<b>S-2/ 12-12</b>	12	-	12	-	2,0	-	-	-	108	60	314	-	-	-	2,6	I
b <b>S-2,3/ 12-12V</b>	12	-	12	1/2	2,3	-	-	-	125	70	301	-	-	-	2,3	I
<b>S-3,8/ 12-12V</b>	12	-	12	1/2	3,8	-	-	-	125	70	415	-	-	-	3,1	I
<b>S-7,5/ 16-16V</b>	16	5/8	16	5/8	7,5	-	-	-	200	140	357	-	-	-	6,0	II
c <b>SGS-7,5/ 16W-12V</b>	16	5/8	12	1/2	7,5	2,9	5,6	-	200	70	355	76	136	226	6,9	II
<b>SGS-11/ 16W-16V</b>	16	5/8	16	5/8	11,0	2,9	8,8	-	200	70	423	58	136	226	7,8	II
d <b>SGS-18/ 22W-22V</b>	22	7/8	22	7/8	18,0	6,0	12,0	-	302	75	395	-	135	226	14,7	II
e <b>SGS-32/ 22W-22V</b>	22	7/8	22	7/8	32,0	6,0	15,0	25,5	273	120	790	-	400	591	36,7	II

SGS-..W = mit Rotalock Winkel-Lötadapter  
SGS-..V = mit Rotalock Absperrventil Löt  
Vt = Volumen gesamt  
Ø FL = Flüssigkeitsleitung Außendurchmesser

with Rotalock angle fitting ODS  
with Rotalock shut off valve, ODS  
Total Volume  
Liquid line outside diameter

\* Füllmenge in kg für unter 95% des Sammlervolumens bei 50 °C Flüssigkeitstemperatur (R134a, R404A, R22)  
\* Ref. charge in kg, for less than 95% receiver volume at 50 °C liquid temperature (R134a, R404A, R22)

Abb./Fig.: a

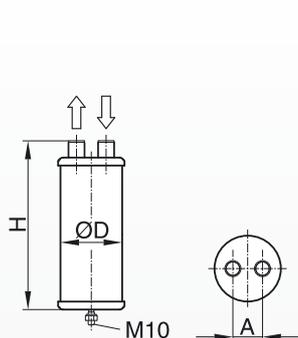


Abb./Fig.: b

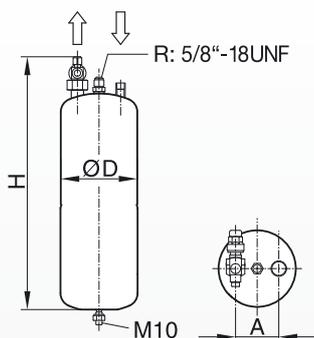


Abb./Fig.: c

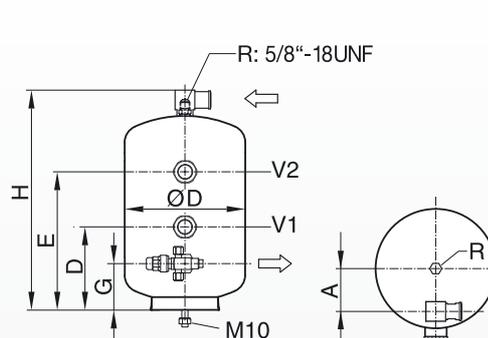


Abb./Fig.: d

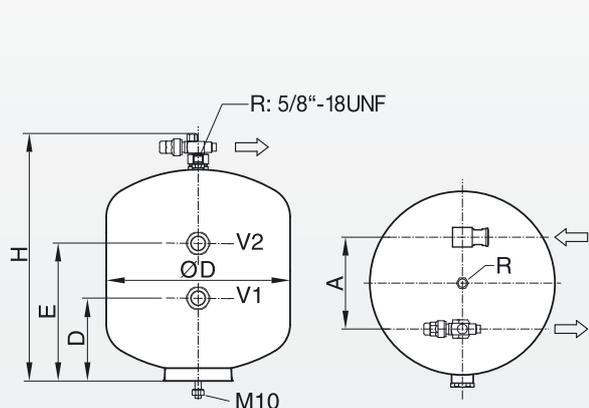
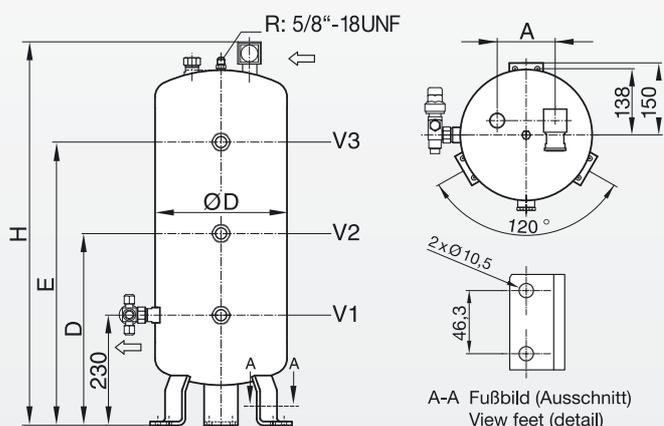


Abb./Fig.: e



R = Bördelanschluss / Connection flare 5/8"-18UNF

K15

Änderungen vorbehalten! • Subject to modification!  
MAL-SGS\_2015.02.17

► Direct Contact:

**ESK Schultze GmbH & Co. KG**  
Parkallee 8 ▪ 16727 Velten  
GERMANY

+49 (0) 3304 3903 0  
+49 (0) 3304 3903 34  
info@esk-schultze.de

www.esk-schultze.de